

FLOJET

a xylem brand

G257 Series

(10 GPM) Industrial Air Driven Dual Pump Unit

INSTALLATION AND OPERATION MANUAL

FR Unité de pompage double à air comprimé pour l'industrie
MANUEL D'INSTALLATION ET D'UTILISATION

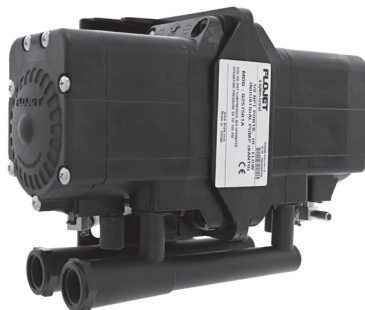
DE Industrielle luftgetriebene Doppelpumpeneinheit
INSTALLATIONS- UND BETRIEBSANLEITUNG

IT Unità industriale a doppia pompa ad aria compressa
MANUALE DI INSTALLAZIONE E FUNZIONAMENTO

NL Industrieel luchtgedreven dubbelpompaggregaat
INSTALLATIONS- OCH BRUKSANVISNING

SE Industriell luftdriven enhet med dubbla pumpar
INSTALLATIONS- OCH BRUKSANVISNING

ES Unidad industrial de bomba doble accionada por aire
MANUAL DE INSTALACIÓN Y FUNCIONAMIENTO

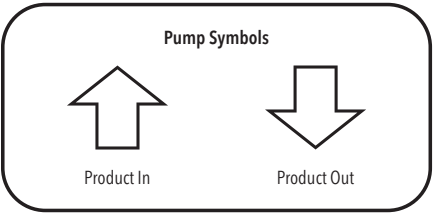


DESCRIPTION

The Flojet Industrial G257 Series Dual Pump Units are designed for general commercial and industrial applications. The pumps are constructed from a selection of materials for handling a broad range of chemicals.

PRODUCT DATA

Pump Design	Air Operated Double Diaphragm
Wetted Parts:	
Diaphragm Material	Santoprene® or Viton®
Check Valve Seat Material	Santoprene® or Viton®
Housing and check valve material	Polypropylene (Glass Reinforced)
Springs	Hastelloy
Mounting Brackets and Manifolds	
Polypropylene	
Ports	Air Inlet 1/4" HB (6.3 mm) or .25 OD JG
	Product Inlet/Outlet 1/2" NPTF (12.7 mm)
Net Weight:	3.5 Pounds (1.59 kg)





WARNING
EXPLOSION HAZARD

DO NOT PUMP GASOLINE OR OTHER FLAMMABLE LIQUIDS WITH A FLASH POINT BELOW 100°F (37.8°C) OR USE WHERE FLAMMABLE VAPORS ARE PRESENT. DOING SO MAY RESULT IN EXPLOSION WHICH COULD CAUSE PERSONAL INJURY, DEATH OR PROPERTY DAMAGE.



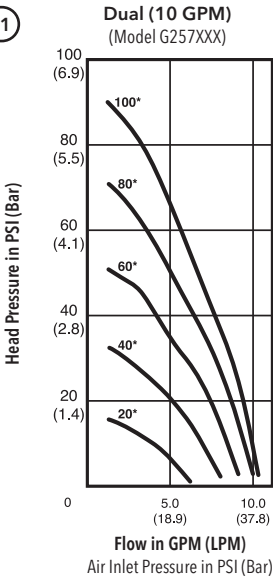
Allowed fluids for Santoprene® materials	Allowed fluids for Viton® materials	Allowed fluids for Kalrez® materials
Potable Water, Mild Acids, Alkaline, Soaps, Alcohols, Ketones, Brake Fluid	Acids, Oils, Solvents, D-Limonene, Aromatic & Halogenated Hydrocarbons, Power Steering & Transmission Fluids	Lubricating Oils, Hydraulic Oils, Vegetable Oils, Alcohols, Keytones, Aromatic Hydrocarbons, Aliphatic Hydrocarbons, Diluted Acids, Alkalis, Soaps with solvents, Automotive brake fluid, Acetones, Ethanol, Inks
Not Allowed fluids for Santoprene® materials	Not Allowed fluids for Viton® materials	Not Allowed fluids for Kalrez® materials
Oils, Solvents, Soaps with Solvents, D-Limonene, Aromatic Hydrocarbons	Ketones, Acetones, Automotive Brake Fluid, Ammonia, Ethanol, EGME Solvent	Halogenated Solvents

Performance Specifications – See Fig.1.

Pump

Liquid temperature	Min	40°F (4.4°C)
	Max	120°F (48.9°C)
Priming	Dry	15 ft. (4.5 m)
	Wet	20 ft. (6.1 m)
Flow rates	Max	Up to 10 GPM (38.8 LPM)
Air supply pressure 20 to 100 PSI (1.4 to 6.9 Bar)		
Noise level	Max	90 dB

FIG. 1





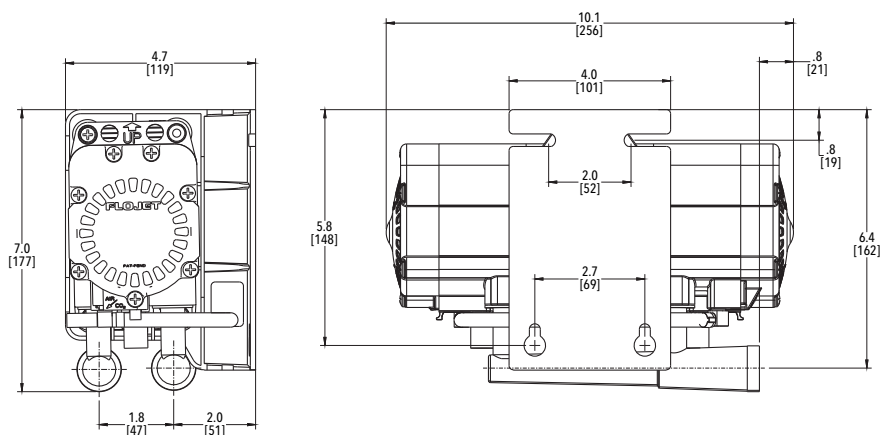
DANGER
ASPHYXIATION HAZARD

Do not use CO₂ or N₂ gas to drive the pump.



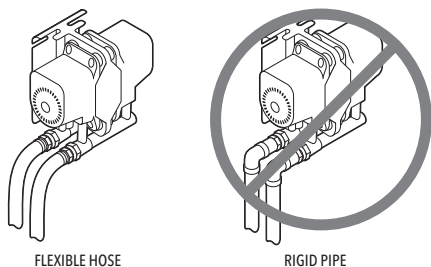
Dimensional Drawing inches (mm)

Dessin dimensionnel pouces (mm) / Maßzeichnung Zoll (mm) / Disegno dimensionale pollici (mm) / Maattekening inch (mm) / Måttitrning tum (mm) / Dibujo dimensional pulgadas (mm)



MOUNTING & PLUMBING

Mount the unit in a dry and adequately ventilated area. To prevent siphoning, locate the unit within several feet of the tank and above the liquid level (no more than 4 ft). This is not a submersible pump. Secure pump unit to desired fixture with screws through the base-plate of the pump bracket.



Use flexible hoses to avoid excess stress on the pump ports. Do not crimp or kink hoses. All hoses should be the same size as the pump port fittings. Fittings must be compatible with liquid being pumped. Use plastic fittings. Avoid sharp bends that could restrict flow or cause hose to collapse under vacuum. Use reinforced hoses.

Make sure air regulator is set at zero. Use reinforced 1/4" hose to connect to air supply from regulator to the 'AIR In' port. The exhaust could be vented to atmosphere or through a muffler.

Use a minimum 40 mesh strainer before the pump inlet.



CAUTION: The use of check valves in the plumbing system could interfere with the priming ability of the pump. If unavoidable, check valves in the pumping system must have a cracking pressure of 2 PSI or less.

OPERATION

At start-up, regulate air pressure to desired setting. For most installations 20 PSI (1.4 bar) inlet will be adequate, although DO NOT go below 20 PSI. Pump will operate according to air supply. Flow and pressure can be adjusted by increasing or decreasing air pressure to accommodate varying product viscosities, length of lines or other installation conditions.

Review flow curves located on page 2 for further assistance. High viscosity fluids and hose length will limit priming distance.



CAUTION: DO NOT EXCEED 100 PSI (6.9 Bar) AIR INLET PRESSURE.



CAUTION: AIR MUST BE DRY AND OIL FREE.



CAUTION: IF PUMP IS TO BE USED IN HIGH FLOW, LOW PRESSURE APPLICATIONS, ADJUST COMPRESSED AIR PRESSURE TO 20 PSI (1.38 Bar) ABOVE DISCHARGE PRESSURE.



CAUTION: CONTINUOUS OPERATION AT 120°F (48.9°C) WILL REDUCE PUMP LIFE.

Compressors must have dryers and/or a water separator in the air distribution system. Pumps that fail due to water in the air chamber will not be covered under the limited warranty.



WARNING: Pump is NON-REPAIRABLE. Do not modify or alter the pump in any way as this could lead to air or liquid leaks resulting in property damage, severe personal injury and/or death.

GENERAL SAFETY INFORMATION

Protect yourself and others by observing all safety information. Follow all safety codes and the Occupational Safety and Health Act (OSHA) or equivalent global standard.



CAUTION: Do not clean or service FLOJET pumps, hoses or valves while the system is pressurized. Plastic air inlet ports do not have a check valve. Prior to cleaning or servicing, purge the pump by carefully tilting the pump so ports are facing up and remove suction line from source. Turn air off and disconnect air inlet line. (Brass air inlet ports have a check valve).



NOTICE: END OF LIFE PRODUCT DISPOSAL.
Handle and dispose of all waste in compliance with local laws and regulations.

TROUBLESHOOTING CHART

Symptom	Possible Cause(s)	Corrective Action
Pump will not start (stalls)	1. Inadequate air supply (20 PSI Min.) 2. Contaminated air supply 3. Ruptured diaphragm	1. Increase air inlet pressure 2. An air dryer might be required 3. Replace pump
Pump runs, but no fluid	1. A leak or break in the product inlet line 2. A leak or break in the product discharge line	1. Replace product line 2. Replace product line
Pump leaks through exhaust port	1. Contaminated air supply 2. Ruptured diaphragm	1. An air dryer might be required 2. Replace pump
Flow rate is low	1. Tubing or hose is damaged or blocked 2. Check viscosity of medium being pumped 3. Check valves not seated correctly	1. Clean or replace 2. Reduce viscosity of medium, increase hose diameter or contact factory for recommendation 3. Replace pump
Pump leaks	1. Ruptured or worn out diaphragm 2. Pump housing screws not torqued adequately	1. Replace pump 2. Torque screws to 20 in lb

WARRANTY

XYLEM LIMITED WARRANTY WARRANTS THIS PRODUCT TO BE FREE OF DEFECTS AND WORKMANSHIP FOR A PERIOD OF 1 YEAR FROM DATE OF MANUFACTURE. THE WARRANTY IS EXCLUSIVE AND IN LIEU OF ANY AND ALL OTHER EXPRESS OR IMPLIED WARRANTIES, GUARANTEES, CONDITIONS OR TERMS OF WHATEVER NATURE RELATING TO THE GOODS PROVIDED HEREUNDER, INCLUDING WITHOUT LIMITATION ANY IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE, WHICH ARE HEREBY EXPRESSLY DISCLAIMED AND EXCLUDED. EXCEPT AS OTHERWISE PROVIDED BY LAW, BUYER'S EXCLUSIVE REMEDY AND SELLER'S AGGREGATE LIABILITY FOR BREACH OF ANY OF THE FOREGOING WARRANTIES ARE LIMITED TO REPAIRING OR REPLACING THE PRODUCT AND SHALL IN ALL CASES BE LIMITED TO THE AMOUNT PAID BY THE BUYER HEREUNDER. IN NO EVENT IS SELLER LIABLE FOR ANY OTHER FORM OF DAMAGES, WHETHER DIRECT, INDIRECT, LIQUIDATED, INCIDENTAL, CONSEQUENTIAL, PUNITIVE, EXEMPLARY OR SPECIAL DAMAGES, INCLUDING BUT NOT LIMITED TO LOSS OF PROFIT, LOSS OF ANTICIPATED SAVINGS OR REVENUE, LOSS OF INCOME, LOSS OF BUSINESS, LOSS OF PRODUCTION, LOSS OF OPPORTUNITY OR LOSS OF REPUTATION. THIS WARRANTY IS ONLY A REPRESENTATION OF THE COMPLETE LIMITED WARRANTY. FOR A DETAILED EXPLANATION, PLEASE VISIT US AT www.xyblem.com/en-us/support/, CALL OUR OFFICE NUMBER LISTED, OR WRITE A LETTER TO YOUR REGIONAL OFFICE.

RETURN PROCEDURE

Warranty returns are conducted through the place of purchase. Please contact the appropriate entity with a receipt of purchase to verify date.

PREVENTIVE MAINTENANCE TIPS

Tips to help prolong your pump's life.

- If pumping liquid other than water, pump should be flushed with water (if applicable) after every use.
- Before freezing conditions occur, pump must be liquid free.
- If mounting pump in an outdoor environment, shield pump from environmental extremes (i.e. sunlight, water from washdown spray, rain, etc.).
- When using an air compressor, use an inline air dryer before the pump to limit water build-up.

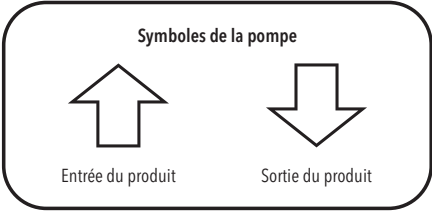
FR Unité de pompage double à air comprimé pour l'industrie

DESCRIPTION

Les unités de pompe double Flojet Industrial série G257 sont conçues pour les applications commerciales et industrielles générales. Les pompes sont construites à partir d'une sélection de matériaux pour la manipulation d'une large gamme de produits chimiques.

DONNÉES DU PRODUIT

Conception de la pompe	Pompe à air comprimé à double diaphragme
Pièces en contact avec le fluide :	
Matériau du dia-phragme	Santoprene® ou Viton®
Matériau du siège du clapet anti-retour	Santoprene® ou Viton®
Matériau du boîtier et du clapet anti-retour	Polypropylène (renforcé de verre)
Ressorts	Hastelloy
Supports de montage et collecteurs	Polypropylène
Ports	Entrée d'air 1/4" HB (6,3 mm) ou .25 OD JG
	Entrée/Sortie du produit 1/2" NPTF (12,7 mm)
Poids net:	1.59 kg



DANGER
RISQUE D'ASPHYXIE

N'utilisez pas de gaz CO₂ ou N₂ pour entraîner la pompe.



AVERTISSEMENT
RISQUE D'EXPLOSION



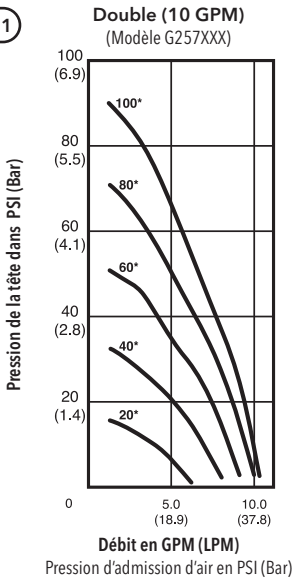
NE PAS POMPER D'ESSENCE OU D'AUTRES LIQUIDES INFLAMMABLES DONT LE POINT D'ÉCLAIR EST INFÉRIEUR À 37,8 °C (100 °F) OU L'UTILISER EN PRÉSENCE DE VAPEURS INFLAMMABLES. CELA POURRAIT PROVOQUER UNE EXPLOSION SUSCEPTIBLE DE PROVOQUER DES BLESSURES CORPORELLES, LA MORT OU DES DOMMAGES MATÉRIELS.

Spécifications de performance – Voir Fig.1.

Pompe

Température du liquide	Min	4.4°C
	Max	48.9°C
Amorçage	Sec	4.5 m
	Mouillé	6.1 m
Débits	Max	Jusqu'à 38.8 LPM
Pression d'alimen-tation en air		1,4 à 6,9Bar
Niveau de bruit	Max	90 dB

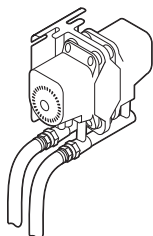
FIG. 1



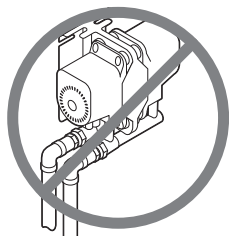
Fluides autorisés pour les matériaux Santoprene®	Allowed fluids for Viton® materials	Fluides autorisés pour les matériaux Kalrez®
Eau potable, acides doux, alcalins, savons, alcools, cétones, liquide de frein	Acides, huiles, solvants, D-limonène, hydrocarbures aromatiques et halogénés, fluides de direction assistée et de transmission	Huiles lubrifiantes, huiles hydrauliques, huiles végétales, alcools, hydrocarbures aromatiques, hydrocarbures aliphatiques, acides dilués, alcalis, savons avec solvants, liquide de frein automobile, acétones, éthanol, encres
Fluides non autorisés pour les matériaux Santoprene®	Fluides non autorisés pour les matériaux Viton®	Fluides non autorisés pour les matériaux Kalrez®
Huiles, Solvants, Savons avec Solvants, D-Limonène, Hydrocarbures Aromatiques	Cétones, acétones, liquide de frein automobile, ammoniac, éthanol, solvant EGME	Solvants halogénés

MONTAGE & PLOMBERIE

Montez l'appareil dans un endroit sec et correctement ventilé. Pour éviter le siphonnage, placez l'appareil à quelques mètres du réservoir et au-dessus du niveau du liquide (pas plus de 1,20 m). Il ne s'agit pas d'une pompe submersible. Fixez l'unité de pompe au support souhaité à l'aide de vis à travers la plaque de base du support de pompe.



TUYAU FLEXIBLE



TUYAU RIGIDE

Utilisez des tuyaux flexibles pour éviter une contrainte excessive sur les ports de la pompe. Ne pas serrer ni plier les tuyaux. Tous les tuyaux doivent avoir la même taille que les raccords des ports de la pompe. Les raccords doivent être compatibles avec le liquide pompé. Utilisez des raccords en plastique. Évitez les coudes prononcés qui pourraient restreindre le débit ou provoquer l'effondrement du tuyau sous vide. Utilisez des tuyaux renforcés.

Assurez-vous que le régulateur d'air est réglé à zéro. Utilisez un tuyau renforcé de 1/4" pour connecter l'alimentation en air du régulateur au port «AIR In». L'échappement peut être évacué vers l'atmosphère ou via un silencieux.

Utilisez un filtre à mailles 40 minimum avant l'entrée de la pompe.



ATTENTION : L'utilisation de clapets anti-retour dans le système de plomberie peut interférer avec la capacité d'amorçage de la pompe. Si cela est inévitable, les clapets anti-retour du système de pompage doivent avoir une pression de tarage de 2 PSI ou moins.

FONCTIONNEMENT

Au démarrage, réglez la pression d'air au réglage souhaité. Pour la plupart des installations, une entrée de 20 PSI (1,4 bar) sera adéquate, mais NE descendez PAS en dessous de 20 PSI. La pompe fonctionnera en fonction de l'alimentation en air. Le débit et la pression peuvent être ajustés en augmentant ou en diminuant la pression d'air pour s'adapter aux différentes viscosités des produits, à la longueur des conduites ou à d'autres conditions d'installation.

Consultez les courbes de débit situées à la page 2 pour obtenir de l'aide. Les fluides à haute viscosité et la longueur du tuyau limiteront la distance d'amorçage.



ATTENTION : NE PAS DÉPASSER LA PRESSION D'ADMISSION D'AIR DE 100 PSI (6,9 bars).



ATTENTION : L'AIR DOIT ÊTRE SEC ET SANS HUILE.



ATTENTION : SI LA POMPE DOIT ÊTRE UTILISÉE DANS DES APPLICATIONS À HAUT DÉBIT ET BASSE PRESSION, RÉGLER LA PRESSION D'AIR COMPRIMÉ À 20 PSI (1,38 bar) AU-DESSUS DE LA PRESSION DE DÉCHARGE.



ATTENTION : UN FONCTIONNEMENT CONTINU À 120°F (48,9°C) RÉDUIRA LA DURÉE DE VIE DE LA POMPE.

Les compresseurs doivent être équipés de sècheurs et/ou d'un séparateur d'eau dans le système de distribution d'air. Les pompes qui tombent en panne en raison de la présence d'eau dans la chambre à air ne seront pas couvertes par la garantie limitée.



AVERTISSEMENT : La pompe n'est PAS RÉPARABLE. Ne modifiez pas la pompe de quelque façon que ce soit, car cela pourrait entraîner des fuites d'air ou de liquide pouvant entraîner des dommages matériels, des blessures corporelles graves et/ou la mort.

INFORMATIONS GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ

Protégez-vous et protégez les autres en respectant toutes les consignes de sécurité. Respectez tous les codes de sécurité et la loi sur la sécurité et la santé au travail (OSHA) ou toute norme mondiale équivalente.



ATTENTION : Ne nettoyez pas et n'entretenez pas les pompes, tuyaux ou vannes FLOJET lorsque le système est sous pression. Les orifices d'admission d'air en plastique ne sont pas équipés d'un clapet anti-retour. Avant le nettoyage ou l'entretien, purgez la pompe en l'inclinant soigneusement de manière à ce que les orifices soient orientés vers le haut et retirez la conduite d'aspiration de la source. Coupez l'air et débranchez la conduite d'admission d'air. (Les orifices d'admission d'air en laiton sont équipés d'un clapet anti-retour).

CONSEILS D'ENTRETIEN PRÉVENTIF

Conseils pour prolonger la durée de vie de votre pompe.

- Si vous pompez un liquide autre que de l'eau, rincez la pompe à l'eau (le cas échéant) après chaque utilisation.
- Avant que des conditions de gel ne se produisent, la pompe doit être exempte de liquide.
- Si vous montez la pompe dans un environnement extérieur, protégez la pompe des conditions environnementales extrêmes (p. ex., soleil, eau de lavage, pluie, etc.).
- Lorsque vous utilisez un compresseur d'air, utilisez un sècheur d'air en ligne avant la pompe pour limiter l'accumulation d'eau.



AVIS : ÉLIMINATION DU PRODUIT EN FIN DE VIE. Traiter et éliminer tous les déchets conformément aux lois et réglementations locales.

TABLEAU DE DÉPANNAGE

Symptôme	Cause possible	Action corrective
La pompe ne démarre pas (cale)	1. Alimentation en air insuffisante (20 PSI minimum) 2. Alimentation en air contaminée 3. Diaphragme rompu	1. Augmenter la pression d'entrée d'air 2. Un sècheur d'air peut être nécessaire 3. Remplacer la pompe
La pompe fonctionne, mais il n'y a pas de liquide	1. Une fuite ou une rupture dans la conduite d'arrivée du produit 2. Une fuite ou une rupture dans la conduite d'évacuation du produit	1. Remplacer la gamme de produits 2. Remplacer la gamme de produits
La pompe fuit par l'orifice d'échappement	1. Alimentation en air contaminée 2. Diaphragme rompu	1. Un sècheur d'air peut être nécessaire 2. Remplacez la pompe
Le débit est faible	1. Le tube ou le flexible est endommagé ou obstrué 2. Vérifiez la viscosité du fluide pompé 3. Vérifiez que les vannes ne sont pas correctement positionnées	1. Nettoyer ou remplacer 2. Réduire la viscosité du fluide, augmenter le diamètre du tuyau ou contacter l'usine pour obtenir des recommandations 3. Remplacer la pompe
La pompe fuit	1. Membrane rompue ou usée 2. Les vis du boîtier de la pompe ne sont pas correctement serrées	1. Remplacer la pompe 2. Serrer les vis à 20 po-lb

GARANTIE

LA GARANTIE LIMITÉE DE XYLEM GARANTIT QUE CE PRODUIT EST EXEMPT DE DÉFAUTS DE FABRICATION POUR UNE PÉRIODE D'UN AN À COMPTER DE LA DATE DE FABRICATION. LA GARANTIE EST EXCLUSIVE ET REMPLACE TOUTES LES AUTRES GARANTIES EXPRESSES OU IMPLICITES, LES GARANTIES, LES CONDITIONS OU LES TERMES DE QUELQUE NATURE QUE CE SOIT RELATIFS AUX BIENS FOURNIS EN VERTU DES PRÉSENTES, Y COMPRIS, SANS S'Y LIMITER, LES GARANTIES IMPLICITES DE QUALITÉ MARCHANDE ET D'ADÉQUATION À UN USAGE PARTICULIER, QUI SONT PAR LA PRÉSENTE EXPRESSÉMENT REJETÉES ET EXCLUES, SAUF DISPOSITION CONTRAIRE DE LA LOI, LE RECOURS EXCLUSIF DE L'ACHETEUR ET LA RESPONSABILITÉ GLOBALE DU VENDEUR EN CAS DE VIOLATION DE L'UNE DES GARANTIES PRÉCÉDENTES SONT LIMITÉS À LA RÉPARATION OU AU REMPLACEMENT DU PRODUIT ET SERONT DONNÉS DANS TOUS LES CAS LIMITÉS AU MONTANT PAYÉ PAR L'ACHETEUR EN VERTU DES PRÉSENTES. EN AUCUN CAS LE VENDEUR N'EST RESPONSABLE DE TOUTE AUTRE FORME DE DOMMAGES, QU'ILS SOIENT DIRECTS, INDIRECTS, LIQUIDES, ACCESSOIRES, CONSÉCUTIFS, PUNITIFS, EXEMPLAIRES OU SPÉCIAUX, Y COMPRIS, MAIS SANS S'Y LIMITER, LA PERTE DE PROFIT, LA PERTE D'ÉCONOMIES OU DE REVENUS ANTICIPÉS, LA PERTE DE REVENU, LA PERTE D'ACTIVITÉ, LA PERTE DE PRODUCTION, LA PERTE D'OPPORTUNITÉ OU LA PERTE DE RÉPUTATION. CETTE GARANTIE N'EST QU'UNE REPRÉSENTATION DE LA GARANTIE LIMITÉE COMPLÈTE. POUR UNE EXPLICATION DÉTAILLÉE, VEUILLER NOUS RENDRE VISITE À L'ADRESSE www.xyblem.com/fr-fr/support/, APPELER NOTRE NUMÉRO DE BUREAU INDICQUÉ, OU ÉCRIRE UNE LETTRE À VOTRE BUREAU RÉGIONAL.

PROCÉDURE DE RETOUR

Les retours de garantie sont effectués par le lieu d'achat. Veuillez contacter l'entité appropriée avec un reçu d'achat pour vérifier la date.

DE Industrielle luftgetriebene Doppelpumpeneinheit

BESCHREIBUNG

Die Doppelpumpeneinheiten der Serie G257 von Flojet Industrial sind für allgemeine gewerbliche und industrielle Anwendungen konzipiert.

Die Pumpen sind aus einer Auswahl von Materialien für die Handhabung einer breiten Palette von Chemikalien gefertigt.

PRODUKTDATEN

Pumpendesign	Druckluftbetriebene Doppelmembran
Nassteile:	
Membranmaterial	Santopren® oder Viton®
Werkstoff des Rückschlagventilsitzes	Santopren® oder Viton®
Gehäuse- und Rückschlagventilmaterial	Polypropylen (glasfaserverstärkt)

Federn	Hastelloy
Montagehalterungen und Verteiler	Polypropylen
Häfen	Lufteinlass 1/4" HB (6,3 mm) oder .25 OD JG Produkteinlass/-auslass 1/2" NPTF (12,7 mm)
Nettogewicht:	3,5 Pfund (1,59 kg)

Pumpen-Symbole



Produkt-Eingabe



Produktausstoß

Leistungsspezifikationen – siehe Abb. 1.

Pumpe

Temperatur der Flüssigkeit	Min	40°F (4.4°C)
	Max	120°F (48.9°C)
Grundierung	Trocken	15 ft. (4.5 m)
	Nass	20 ft. (6.1 m)
Durchflussmengen	Max	Up to 10 GPM (38.8 LPM)
Luftversorgungsdruck		20 to 100 PSI (1.4 to 6.9 Bar)
Geräuschpegel	Max	90 dB

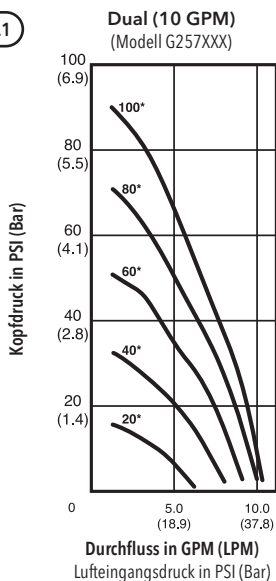


WARNUNG EXPLOSIONSGEFAHR



PUMPEN SIE KEIN BENZIN ODER ANDERE BRENNBARE FLÜSSIGKEITEN MIT EINEM FLAMMPUNKT UNTER 37,8°C (100°F) UND VERWENDEN SIE DAS GERÄT NICHT AN ORTEN, AN DENEN BRENNBARE DÄMPFE VORHANDEN SIND. ANDERNFALLS KANN ES ZU EINER EXPLOSION KOMMEN, DIE ZU VERLETZUNGEN, TOD ODER SACHSCHÄDEN FÜHREN KANN.

Abb.1



GEFAHR ERSTICKUNGSGEFAHR

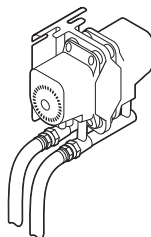


Verwenden Sie zum Antrieb der Pumpe kein CO₂- oder N₂-Gas.

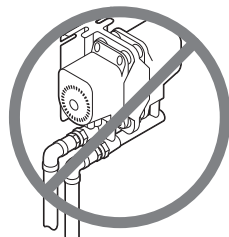
Erlaubte Flüssigkeiten für Santopren® Materialien	Zulässige Flüssigkeiten für Viton®-Werkstoffe	Erlaubte Flüssigkeiten für Kalrez® Werkstoffe
Trinkwasser, milde Säuren, Laugen, Seifen, Alkohole, Ketone, Bremsflüssigkeit	Säuren, Öle, Lösungsmittel, D-Limonen, aromatische und halogenisierte Kohlenwasserstoffe, Servolenkungs- und Getriebeflüssigkeiten	Schmieröle, Hydrauliköle, Pflanzenöle, Alkohole, Keytones, aromatische Kohlenwasserstoffe, aliphatische Kohlenwasserstoffe, verdünnte Säuren, Alkalien, Seifen mit Lösungsmitteln, Automobilbremsflüssigkeit, Acetone, Ethanol, Tinten
Nicht zulässige Flüssigkeiten für Santopren® Materialien	Nicht zulässige Flüssigkeiten für Viton®-Werkstoffe	Nicht zulässige Flüssigkeiten für Kalrez® Werkstoffe
Öle, Lösungsmittel, Seifen mit Lösungsmitteln, D-Limonen, aromatische Kohlenwasserstoffe	Ketone, Acetone, Kfz-Bremsflüssigkeit, Ammoniak, Ethanol, EGME-Lösungsmittel	Halogenierte Lösungsmittel

MONTAGE UND KLEMPNERARBEITEN

Montieren Sie das Gerät in einem trockenen und ausreichend belüfteten Bereich. Um Siphonbildung zu vermeiden, stellen Sie das Gerät in einem Abstand von einigen Metern zum Tank und über dem Flüssigkeitspegel auf (nicht mehr als 4 Fuß). Diese Pumpe ist nicht tauchfähig. Befestigen Sie das Aggregat mit Schrauben durch die Grundplatte der Pumpenhalterung an der gewünschten Halterung.



FLEXIBLER SCHLAUCH



RIGID-ROHR

Verwenden Sie flexible Schläuche, um eine übermäßige Belastung der Pumpenanschlüsse zu vermeiden. Schläuche nicht quetschen oder knicken. Alle Schläuche sollten die gleiche Größe haben wie die Anschlüsse der Pumpe. Die Fittings müssen mit der gepumpten Flüssigkeit verträglich sein. Verwenden Sie Kunststoffanschlüsse. Vermeiden Sie scharfe Biegungen, die den Durchfluss einschränken oder dazu führen könnten, dass der Schlauch unter Vakuum zusammenfällt. Verwenden Sie verstärkte Schläuche.

Stellen Sie sicher, dass der Luftregler auf Null eingestellt ist. Verwenden Sie einen verstärkten 1/4"-Schlauch, um die Luftzufuhr vom Regler an den Anschluss "AIR In" anzuschließen. Die Abluft kann in die Atmosphäre oder durch einen Schalldämpfer entlüftet werden.

Verwenden Sie vor dem Pumpeneinlass ein Sieb mit mindestens 40 Maschen.



ACHTUNG: Die Verwendung von Rückschlagventilen im Rohrleitungssystem kann die Ansaugfähigkeit der Pumpe beeinträchtigen. Falls unvermeidbar, müssen Rückschlagventile im Pumpensystem einen Öffnungsdruck von 2 PSI oder weniger aufweisen.

BETRIEB

Stellen Sie bei der Inbetriebnahme den Luftdruck auf die gewünschte Einstellung ein. Für die meisten Installationen ist ein Eingangsdruck von 20 PSI (1,4 bar) ausreichend, allerdings darf der Druck NICHT unter 20 PSI fallen. Die Pumpe arbeitet entsprechend der Luftzufuhr. Fördermenge und Druck können durch Erhöhen oder Verringern des Luftdrucks angepasst werden, um unterschiedliche Produktviskositäten, Leitungslängen oder andere Installationsbedingungen zu berücksichtigen.

Lesen Sie die Förderkurven auf Seite 2, um weitere Informationen zu erhalten. Flüssigkeiten mit hoher Viskosität und die Schlauchlänge begrenzen den Ansaugweg.



VORSICHT: ÜBERSTEIGEN SIE NICHT DEN EINLASSDRUCK VON 100 PSI (6,9 Bar).



VORSICHT: DIE LUFT MUSS TROCKEN UND ÖLFREI SEIN.



VORSICHT: WENN DIE PUMPE FÜR ANWENDUNGEN MIT HOHEM DURCHFLUSS UND NIEDRIGEM DRUCK GEBRAUCHT WERDEN SOLL, DEN DRUCKLUFTDRUCK AUF 20 PSI (1,38 bar) ÜBER DEM ABGABEDRUCK EINSTELLEN.



VORSICHT: DAUERBETRIEB BEI 48,9°C (120°F) VERKÜRZT DIE LEBENSDAUER DER PUMPE.



HINWEIS: ENTSORGUNG VON PRODUKTEN AM ENDE DER LEBENSDAUER. Behandeln und entsorgen Sie sämtlichen Abfall gemäß den örtlichen Gesetzen und Vorschriften.

FEHLERSUCHTABELLE

Symptom	Mögliche Ursache	Abhilfemaßnahmen
Pumpe läuft nicht an (blockiert)	1. Unzureichende Luftzufuhr (mindestens 20 PSI) 2. Verunreinigte Luftzufuhr 3. Gerissene Membrane	1. Lufteingangsdruck erhöhen 2. Möglicherweise ist ein Lufttrockner erforderlich. 3. Pumpe austauschen
Pumpe läuft, aber keine Flüssigkeit	1. Ein Leck oder ein Bruch in der Produkt-einlassleitung 2. Ein Leck oder ein Bruch in der Produk-tauslassleitung	1. Ersetzen der Produktlinie 2. Produktlinie austauschen
Pumpe leckt durch Auslassöff-nung	1. Verunreinigte Luftzufuhr 2. Geplatze Membran	1. Eventuell ist ein Lufttrockner erforderlich 2. Pumpe austauschen

Kompressoren müssen mit Trocknern und/oder einem Wasserab-scheider im Luftverteilungssystem ausgestattet sein. Pumpen, die aufgrund von Wasser in der Luftkammer ausfallen, fallen nicht un-ter die beschränkte Garantie.



WARNUNG: Die Pumpe kann NICHT REPARATURIERT WERDEN. Modifizieren oder verändern Sie die Pumpe in keiner Weise, da dies zu Luft- oder Flüssigkeitslecks führen kann, die Sachschäden, schwere Verletzungen und/oder den Tod zur Folge haben können.

ALLGEMEINE SICHERHEITSINFORMATIONEN

Schützen Sie sich und andere, indem Sie alle Sicherheitshinweise befolgen. Befolgen Sie alle Sicherheitsvorschriften und den Occu-pational Safety and Health Act (OSHA) oder einen entsprechenden weltweiten Standard.



ACHTUNG: Reinigen oder warten Sie FLOJET-Pumpen, -Schläuche oder -Ventile nicht, während das System unter Druck steht. Lufterinlassöffnungen aus Kunststoff haben kein Rückschlagventil. Entlüften Sie die Pumpe vor der Reinigung oder Wartung, indem Sie sie vorsichtig kippen, sodass die Öffnungen nach oben zeigen, und entfernen Sie die Saugleitung von der Quelle. Schalten Sie die Luftzufuhr ab und trennen Sie die Lufterinlassleitung. (Lufterinlassöffnungen aus Messing haben ein Rückschlagventil).

TIPPS ZUR VORBEUGENDEN WARTUNG

Tipps, um die Lebensdauer Ihrer Pumpe zu verlängern.

- Wenn eine andere Flüssigkeit als Wasser gepumpt wird, sollte die Pumpe nach jedem Gebrauch mit Wasser gespült werden (falls zutreffend).
- Bevor die Pumpe einfriert, muss sie frei von Flüssigkeiten sein.
- Bei Montage der Pumpe im Freien ist die Pumpe vor extremen Umwelteinflüssen zu schützen (z. B. Sonnenlicht, Spritzwasser, Regen usw.).
- When using an air compressor. use an inline air dryer before the pump to limit water build-up.

Durchflussmenge ist gering	1. Rohr oder Schlauch ist beschädigt oder verstopft	1. Reinigen oder ersetzen
	2. Viskosität des gepumpten Mediums prüfen	2. Viskosität des Mediums verringern, Schlauchdurchmesser vergrößern oder Empfehlung des Herstellers einholen
Pumpenlecks	3. Rückschlagventile sitzen nicht richtig	3. Pumpe austauschen
	1. Gerissene oder verschlissene Membrane	1. Pumpe austauschen
	2. Pumpegehäuseschrauben nicht ausreichend angezogen	2. Schrauben mit 20 in lb anziehen

GARANTIE

XYLEM GARANTIERE, DASS DIESES PRODUKT FÜR EINEN ZEITRAUM VON 1 JAHR AB HERSTELLUNGSDATUM FREI VON MÄNGELN UND VERARBEITUNGSFEHLERN IST. DIE GARANTIE GILT AUSSCHLIESSLICH UND ANSTELLE ALLER ANDEREN AUSDRÜCKLICHEN ODER STILLSCHWEIGENDEN GARANTIEEN, ZUSICHERUNGEN, BEDINGUNGEN ODER BESTIMMUNGEN JEGLICHER ART IN BEZUG AUF DIE HIERUNTER GELIEFERTEN WAREN, EINSCHLIESSLICH UND OHNE EINSCHRÄNKUNG ALLER STILLSCHWEIGENDEN GARANTIEEN DER MARKTGÄNGIGKEIT UND EIGNUNG FÜR EINEN BESTIMMTEN ZWECK, DIE HIERMIT AUSDRÜCKLICH ABGELEHNT UND AUSGESCHLOSSEN WERDEN. VORBEHALTLICH ANDERSLAUTENDER GESETZLICHER BESTIMMUNGEN BESCHRÄNKEN SICH DAS AUSSCHLIESSLICHE RECHTSMITTEL DES KÄUFERS UND DIE GESAMTHAFTUNG DES VERKÄUFERS BEI VERLETZUNG EINER DER VORSTEHENDEN GARANTIEEN AUF DIE REPARATUR ODER DEN ERSATZ DES PRODUKTS UND SIND IN ALLEN FÄLLEN AUF DEN VOM KÄUFER GEZAHLTEN BETRAG BESCHRÄNKT. IN KEINEM FALL HAFTET DER VERKÄUFER FÜR IRGEND EINE ANDERE FORM VON SCHÄDEN, SEI ES DIREKTER, INDIKTER, LIQUIDIERTER, BEILÄUFIGER, FOLGESCHADEN, STRAFSCHADENERSATZ, EXEMPLARISCHER SCHADENERSATZ ODER BESONDERER SCHADENERSATZ, EINSCHLIESSLICH, ABER NICHT BESCHRÄNKT AUF ENTGANGENEN GEWINN, ENTGANGENE EINSPARUNGEN ODER EINNAHMEN, EINKOMMENSVERLUSTE, GESCHÄFTSVERLUSTE, PRODUKTIONSVERLUSTE, ENTGANGENE GELEGENHEIT ODER RUFSCHÄDIGUNG. DIESE GARANTIE IST NUR EINE DARSTELLUNG DER VOLLSTÄNDIGEN BESCHRÄNKTEN GARANTIE. FÜR EINE AUSFÜHRLICHE ERKLÄRUNG BESUCHEN SIE UNS BITTE UNTER www.xylen.com/de-de/support/, RUFEN SIE UNSERE ANGEGEBENE BÜRONUMMER AN ODER SCHREIBEN SIE EINEN BRIEF AN IHR REGIONALBÜRO.

RÜCKKEHRVERFAHREN

Garantierückgaben werden über den Ort des Kaufs abgewickelt. Bitte wenden Sie sich mit dem Kaufbeleg an die zuständige Stelle, um das Datum zu überprüfen.

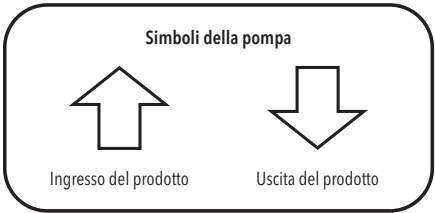
IT Unità industriale a doppia pompa ad aria compressa

DESCRIZIONE

Le unità a doppia pompa Flojet Industriale serie G257 sono progettate per applicazioni commerciali e industriali generiche. Le pompe sono costruite con una selezione di materiali che consentono di gestire un'ampia gamma di prodotti chimici.

DATI DEL PRODOTTO

Design della pompa	Doppio diaframma azionato ad aria
Parti bagnate:	
Materiale del diaframma	Santoprene® o Viton®
Materiale della sede della valvola di ritegno	Santoprene® o Viton®
Materiale dell'alloggiamento e della valvola di ritegno	Polipropilene (rinforzato con fibra di vetro)
Sorgenti	Hastelloy
Staffe di montaggio e collettori	Polipropilene
Porti	Ingresso aria 1/4" HB (6,3 mm) o .25 OD JG Ingresso/uscita del prodotto 1/2" NPTF (12,7 mm)
Peso netto:	3,5 libbre (1,59 kg)

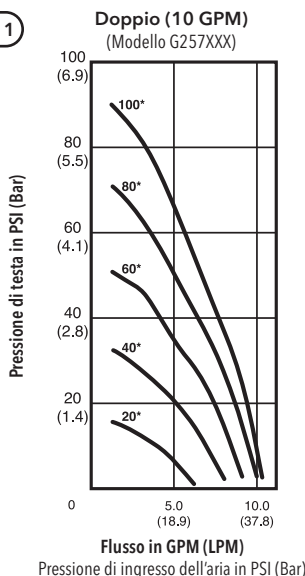


Specifiche delle prestazioni – Vedere la Fig. 1.

Pompa

Temperatura del liquido	Min	40°F (4.4°C)
	Max	120°F (48.9°C)
Adescamento	Secco	15 ft. (4.5 m)
	Bagnato	20 ft. (6.1 m)
Portate	Max	Fino a 10 GPM (38.8 LPM)
Pressione di alimentazione dell'aria		Da 20 a 100 PSI (1.4 a 6.9 Bar)
Livello di rumore	Max	90 dB

FIG. 1



ATTENZIONE



PERICOLO DI ESPLOSIONE

NON POMPARE BENZINA O ALTRI LIQUIDI INFIAMMABILI CON UN PUNTO DI INFIAMMABILITÀ INFERIORE A 37,8°C O NON UTILIZZARE IN PRESENZA DI VAPORI INFIAMMABILI. CIÒ PUÒ PROVOCARE ESPLOSIONI CHE POTREBBERO CAUSARE LESIONI PERSONALI, MORTE O DANNI MATERIALI.



PERICOLO



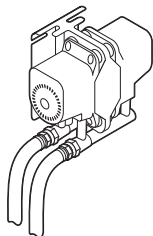
PERICOLO DI ASFISSIA

Non utilizzare gas CO₂ o N₂ per azionare la pompa.

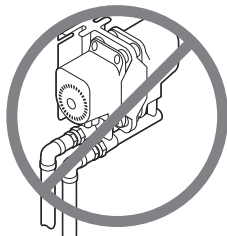
Fluidi consentiti per i materiali in Santoprene®	Fluidi consentiti per i materiali Viton®	Fluidi consentiti per i materiali Kalrez®
Acqua potabile, acidi leggeri, alcalini, saponi, alcoli, chetoni, liquido dei freni	Acidi, oli, solventi, D-Limonene, idrocarburi aromatici e alogenati, fluidi per il servosterzo e la trasmissione	Oli lubrificanti, oli idraulici, oli vegetali, alcoli, keytones, idrocarburi aromatici, idrocarburi alifatici, acidi diluiti, alcali, saponi con solventi, liquido dei freni per autoveicoli, acetoni, etanolo, inchiostri.
Fluidi non consentiti per i materiali Santoprene®	Fluidi non consentiti per i materiali Viton®	Fluidi non consentiti per i materiali Kalrez®
Oli, Solventi, Saponi con Solventi, D-Limonene, Idrocarburi Aromatici	Chetoni, acetoni, liquido dei freni per autoveicoli, Ammoniaca, etanolo, solvente EGME	Solventi alogenati

MONTAGGIO E IDRAULICA

Montare l'unità in un'area asciutta e adeguatamente ventilata. Per evitare il sifonamento, collocare l'unità a qualche metro di distanza dal serbatoio e al di sopra del livello del liquido (non più di 4 piedi). Questa non è una pompa sommergibile. Fissare l'unità della pompa alla struttura desiderata con viti attraverso la piastra di base della staffa della pompa.



TUBO FLESSIBILE



TUBO RIGIDO

Utilizzare tubi flessibili per evitare sollecitazioni eccessive sulle porte della pompa. Non piegare o attorcigliare i tubi flessibili. Tutti i tubi flessibili devono avere le stesse dimensioni dei raccordi della porta della pompa. I raccordi devono essere compatibili con il liq-

uido pompato. Utilizzare raccordi in plastica. Evitare curve strette che potrebbero limitare il flusso o causare il collasso del tubo sotto vuoto. Utilizzare tubi flessibili rinforzati.

Assicurarsi che il regolatore d'aria sia impostato su zero. Utilizzare un tubo flessibile rinforzato da 1/4" per collegare l'alimentazione dell'aria dal regolatore alla porta "AIR In". Lo scarico può essere ventilato nell'atmosfera o attraverso un silenziatore.

Utilizzare un filtro a 40 maglie minimo prima dell'ingresso della pompa.



ATTENZIONE: L'uso di valvole di ritegno nell'impianto idraulico potrebbe interferire con la capacità di adescamento della pompa. Se inevitabile, le valvole di non ritorno nell'impianto di pompaggio devono avere una pressione di apertura pari o inferiore a 2 PSI.

FUNZIONAMENTO

All'avvio, regolare la pressione dell'aria sull'impostazione desiderata. Per la maggior parte delle installazioni è sufficiente una pressione di ingresso di 20 PSI (1,4 bar), ma NON scendere al di sotto di 20 PSI. La pompa funzionerà in base all'alimentazione dell'aria. Il flusso e la pressione possono essere regolati aumentando o diminuendo la pressione dell'aria per adattarsi alle diverse viscosità

del prodotto, alla lunghezza delle linee o ad altre condizioni di installazione.

Per ulteriore assistenza, consultare le curve di portata a pagina 2. I fluidi ad alta viscosità e la lunghezza dei tubi limitano la distanza di adescamento.



ATTENZIONE: NON SUPERARE LA PRESSIONE DI INGRESSO DELL'ARIA DI 100 PSI (6,9 Bar).



ATTENZIONE: L'ARIA DEVE ESSERE ASCIUTTA E PRIVA DI OLIO.



ATTENZIONE: SE LA POMPA DEVE ESSERE UTILIZZATA IN APPLICAZIONI AD ALTA PORTATA E BASSA PRESSIONE, REGOLARE LA PRESSIONE DELL'ARIA COMPRESSA A 20 PSI (1,38 Bar) SOPRA LA PRESSIONE DI SCARICO.



ATTENZIONE: IL FUNZIONAMENTO CONTINUO A 120°F (48,9°C) RIDUCE LA DURATA DELLA POMPA.

I compressori devono essere dotati di essiccatori e/o di un separatore d'acqua nel sistema di distribuzione dell'aria. Le pompe che si guastano a causa della presenza di acqua nella camera d'aria non sono coperte dalla garanzia limitata.



ATTENZIONE: La pompa NON È RIPARABILE. Non modificare o alterare la pompa in alcun modo poiché ciò potrebbe causare perdite di aria o liquido con conseguenti danni alla proprietà, gravi lesioni personali e/o morte.



AVVISO: SMALTIMENTO DEL PRODOTTO A FINE VITA.
Gestire e smaltire tutti i rifiuti in conformità con le leggi e i regolamenti locali.

INFORMAZIONI GENERALI SULLA SICUREZZA

Protegete voi stessi e gli altri osservando tutte le informazioni sulla sicurezza. Seguire tutti i codici di sicurezza e l'Occupational Safety and Health Act (OSHA) o uno standard globale equivalente.



ATTENZIONE: Non pulire o riparare le pompe, i tubi o le valvole FLOJET mentre il sistema è pressurizzato. Le porte di ingresso dell'aria in plastica non sono dotate di una valvola di non ritorno. Prima di procedere alla pulizia o alla manutenzione, spurgare la pompa inclinandola con cautela in modo che le porte siano rivolte verso l'alto e rimuovere la linea di aspirazione dalla sorgente. Spegnerne l'aria e scollegare la linea di ingresso dell'aria. (Le porte di ingresso dell'aria in ottone sono dotate di una valvola di non ritorno).

CONSIGLI PER LA MANUTENZIONE PREVENTIVA

Suggerimenti per prolungare la vita della pompa.

- Se si pompano liquidi diversi dall'acqua, la pompa deve essere lavata con acqua (se applicabile) dopo ogni utilizzo.
- Prima che si verifichino condizioni di congelamento, la pompa deve essere priva di liquidi.
- Se la pompa viene montata in un ambiente esterno, proteggerla dagli agenti atmosferici estremi (ad es. luce solare, acqua di lavaggio, pioggia ecc.).
- When using an air compressor, use an inline air dryer before the pump to limit water build-up.

TABELLA DI RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Sintomo	Causa possibile	Azione correttiva
La pompa non si avvia (si blocca)	1. Fornitura di aria inadeguata (20 PSI min.) 2. Fornitura di aria contaminata 3. Diaframma rotto	1. Aumentare la pressione di ingresso dell'aria 2. Potrebbe essere necessario un essiccatore d'aria 3. Sostituire la pompa
La pompa funziona, ma non c'è fluido	1. Una perdita o rottura nella linea di ingresso del prodotto 2. Una perdita o rottura nella linea di scarico del prodotto	1. Sostituisci la linea di prodotti 2. Sostituisci la linea di prodotti
La pompa perde attraverso la porta di scarico	1. Fornitura di aria contaminata 2. Diaframma rotto	1. Potrebbe essere necessario un essiccatore d'aria 2. Sostituire la pompa
La portata è bassa	1. Il tubo o il flessibile è danneggiato o bloccato 2. Controllare la viscosità del mezzo pompato 3. Le valvole di controllo non sono posizionate correttamente	1. Pulire o sostituire 2. Ridurre la viscosità del mezzo, aumentare il diametro del tubo o contattare la fabbrica per una raccomandazione 3. Sostituire la pompa
Perdite della pompa	1. Ruptured or worn out diaphragm 2. Pump housing screws not torqued adequately	1. Sostituire la pompa 2. Serrare le viti a 20 in lb

GARANZIA

LA GARANZIA LIMITATA XYLEM GARANTISCE CHE QUESTO PRODOTTO È PRIVO DI DIFETTI E DI LAVORAZIONE PER UN PERIODO DI 1 ANNO DALLA DATA DI PRODUZIONE. LA GARANZIA È ESCLUSIVA E SOSTITUISCE TUTTE LE ALTRE GARANZIE ESPRESSE O IMPLICITE, LE GARANZIE, LE CONDIZIONI O I TERMINI DI QUALSIASI NATURA RELATIVI ALLE MERCI FORNITE IN QUESTO CONTESTO, COMPRESSE, SENZA LIMITAZIONE, LE GARANZIE IMPLICITE DI COMMERCIALIZZABILITÀ E DI IDONEITÀ A UNO SCOPO PARTICOLARE, CHE SONO QUI ESPRESSAMENTE DISCONOSCIUTE ED ESCLUSE. SALVO QUANTO DIVERSAMENTE PREVISTO DALLA LEGGE, IL RIMEDIO ESCLUSIVO DELL'ACQUIRENTE È LA RESPONSABILITÀ COMPLESSIVA DEL VENDITORE PER LA VIOLAZIONE DI UNA QUALSIASI DELLE GARANZIE DI CUI SOPRA SONO LIMITATI ALLA RIPARAZIONE O ALLA SOSTITUZIONE DEL PRODOTTO E SARANNO IN OGNI CASO LIMITATI ALL'IMPORTO PAGATO DALL'ACQUIRENTE AI SENSI DEL PRESENTE DOCUMENTO. IN NESSUN CASO IL VENDITORE È RESPONSABILE PER QUALSIASI ALTRA FORMA DI DANNO, DIRETTO, INDIRETTO, LIQUIDATO, INCIDENTALE, CONSEGUENZIALE, PUNITIVO, ESEMPLARE O SPECIALE, INCLUSI, ATTILO ESEMPLIFICATIVO E NON ESAUSTIVO, LA PERDITA DI PROFITTO, LA PERDITA DI RISPARMI O ENTRATE PREVISTE, LA PERDITA DI REDDITO, LA PERDITA DI AFFARI, LA PERDITA DI PRODUZIONE, LA PERDITA DI OPPORTUNITÀ O LA PERDITA DI REPUTAZIONE. LA PRESENTE GARANZIA È SOLO UNA RAPPRESENTAZIONE DELLA GARANZIA LIMITATA COMPLETA. PER UNA SPIEGAZIONE DETTAGLIATA, VISITATE IL SITO www.xylen.com/it-it/support/, CHIAMATE IL NUMERO DEL NOSTRO UFFICIO O SCRIVETE UNA LETTERA ALLA VOSTRA SEDE REGIONALE.

PROCEDURA DI RESTITUZIONE

Le restituzioni in garanzia vengono effettuate tramite il luogo di acquisto. Si prega di contattare l'ente competente con la ricevuta d'acquisto per verificare la data.

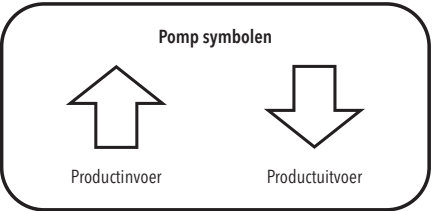
NL Industrieel luchtgedreven dubbelpompaggregaat

BESCHRIJVING

De Flojet Industrial G257 Series Dual Pump Units zijn ontworpen voor algemene commerciële en industriële toepassingen. De pompen zijn gemaakt van een selectie materialen voor het verwerken van een breed scala aan chemicaliën.

PRODUCTGEGEVENS

Pompontwerp	Luchtbediende dubbele membraan
Natte delen:	
Membraanmateriaal	Santopreen® of Viton®
Materiaal van de terugslagklepfitting	Santopreen® of Viton®
Materiaal behuizing en terugslagklep	Polypropyleen (glasversterkt)
Veren	Hastelloy
Montagebeugels en verdeelstukken	Polypropyleen
Havens	Luchtinlaat 1/4" HB (6,3 mm) of .25 OD JG Productinlaat/-uitlaat 1/2" NPTF (12,7 mm)
Netto gewicht:	3,5 pond (1,59 kg)





WAARSCHUWING
EXPLOESIEGEVAAR

POMP GEEN BENZINE OF ANDERE BRANDBARE VLOEISTOFFEN MET EEN VLAMPUNT ONDER 100°F (37,8°C) OF GEBRUIK HET NIET OP EEN PLAATS WAAR BRANDBARE DAMPEN AANWEZIG ZIJN. DIT KAN LEIDEN TOT EEN EXPLOESIE DIE PERSOONLIJK LETSEL, DE DOOD OF MATERIËLE SCHADE KAN VEROORZAKEN.

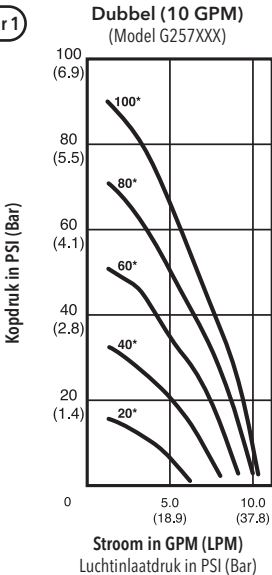


Prestatie specificaties – Zie figuur 1.

Pomp

Vloeistoftemperatuur	Min	40°F (4.4°C)
	Max	120°F (48.9°C)
Primen	Droog	15 ft. (4.5 m)
	Nat	20 ft. (6.1 m)
Stroomsnelheden	Max	Up to 10 GPM (38.8 LPM)
Luchttoevoer druk		20 to 100 PSI (1.4 to 6.9 Bar)
Geluidsniveau	Max	90 dB

Figuur 1



Toegestane vloeistoffen voor Santoprene®-materialen	Toegestane vloeistoffen voor Viton®-materialen	Toegestane vloeistoffen voor Kalrez®-materialen
Drinkwater, milde zuren, alkaliën, zepen, alcoholen, ketonen, remvloeistof	Zuren, oliën, oplosmiddelen, D-limoneen, aromatische en gehalogeneerde koolwaterstoffen, stuurbekrachtigings- en transmissievloeistoffen	Smeeroliën, hydraulische oliën, plantaardige oliën, alcoholen, keytones, aromatische koolwaterstoffen, alifatische koolwaterstoffen, verdunde zuren, basen, zepen met oplosmiddelen, remvloeistof voor auto's, acetonen, ethanol, inkt
Niet toegestane vloeistoffen voor Santoprene®-materialen	Niet toegestane vloeistoffen voor Viton®-materialen	Not Allowed fluids for Kalrez® materials
Oliën, oplosmiddelen, zepen met oplosmiddelen, D-limoneen, aromatische koolwaterstoffen	Ketonen, Acetonen, Autoremvloeistof, Ammoniak, Ethanol, EGME-oplosmiddel	Gehalogeneerde oplosmiddelen



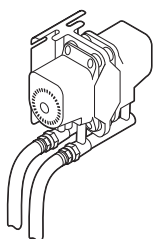
GEVAAR VERSTIKKINGSGEVAAR

Gebruik geen CO₂- of N₂-gas om de pomp aan te drijven.

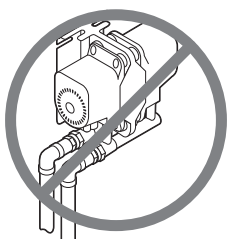


MONTAGE & LOODGIETERSWERK

Monteer de unit in een droge en voldoende geventileerde ruimte. Om hevelen te voorkomen, plaatst u de unit binnen enkele voeten van de tank en boven het vloeistofniveau (niet meer dan 4 voet). Dit is geen dompelpomp. Bevestig de pompunit aan de gewenste bevestiging met schroeven door de grondplaat van de pompbeugel.



FLEXIBELE TUISLANG



STIJVE BUIS

Gebruik flexibele slangen om overmatige spanning op de pompporten te voorkomen. Knijp of knik slangen niet. Alle slangen moeten dezelfde maat hebben als de pompporfittingen. Fittingen moeten compatibel zijn met de vloeistof die wordt gepompt. Gebruik kunststof fittingen. Vermijd scherpe bochten die de stroming kunnen beperken of ervoor kunnen zorgen dat de slang in elkaar zakt onder vacuüm. Gebruik versterkte slangen.

Zorg ervoor dat de luchtregelaar op nul staat. Gebruik een versterkte 1/4" slang om de luchttoevoer van de regelaar naar de 'AIR In'-poort aan te sluiten. De uitlaat kan worden geventileerd naar de atmosfeer of via een demper.

Gebruik een zeef van minimaal 40 mesh voor de inlaat van de pomp.



LET OP: Het gebruik van terugslagkleppen in het leidingsysteem kan de aanzuigcapaciteit van de pomp verstoren. Indien onvermijdelijk, moeten terugslagkleppen in het pompsysteem een kraakdruk van 2 PSI of minder hebben.

WERKING

Regel bij het opstarten de luchtdruk naar de gewenste instelling. Voor de meeste installaties is een inlaat van 20 PSI (1,4 bar) voldoende, maar ga NIET onder de 20 PSI. De pomp werkt volgens de luchttoevoer. Debiet en druk kunnen worden aangepast door de luchtdruk te verhogen of te verlagen om rekening te houden met verschillende productviscositeiten, lengtes van leidingen of andere installatieomstandigheden.

Bekijk de stromingscurven op pagina 2 voor meer hulp. Vloeistoffen met een hoge viscositeit en slanglengte beperken de aanzuigafstand.



LET OP: Overschrijd de luchtinlaatdruk NIET VAN 100 PSI (6,9 bar).



LET OP: DE LUCHT MOET DROOG EN VRIJ VAN OLIE ZIJN.



LET OP: ALS DE POMP GEBRUIKT WORDT IN TOEPASSINGEN MET EEN HOGE STROOM, LAGE DRUK, DIENT U DE DRUK VAN DE PERSLUCHT AAN TE PASSEN OP 20 PSI (1,38 bar) BOVEN DE PERSLUCHTDruk.



LET OP: CONTINUE WERKING BIJ 120°F (48,9°C) VERKORT DE LEVENSDUUR VAN DE POMP.

Compressoren moeten drogers en/of een waterafscheider in het luchtdistributiesysteem hebben. Pompen die kapot gaan door water in de luchtkamer vallen niet onder de beperkte garantie.



WAARSCHUWING: Pomp is NIETTE REPAREREN. Wijzig of verander de pomp op geen enkele manier, omdat dit kan leiden tot lucht- of vloeistoflekken, wat kan leiden tot materiële schade, ernstig persoonlijk letsel en/of de dood.

ALGEMENE VEILIGHEIDSGEVAAR

Bescherm uzelf en anderen door alle veiligheidsinformatie in acht te nemen. Volg alle veiligheidscodes en de Occupational Safety and Health Act (OSHA) of een gelijkwaardige wereldwijde norm.



LET OP: Reinig of onderhoud FLOJET-pompen, slangen of kleppen niet terwijl het systeem onder druk staat. Kunststof luchtinlaatpoorten hebben geen terugslagklep. Spoel de pomp voor het reinigen of onderhouden door de pomp voorzichtig te kantelen zodat de poorten omhoog wijzen en verwijder de aanzuigleiding van de bron. Draai de lucht dicht en koppel de luchtinlaatleiding los. (Luchtinlaatpoorten van messing hebben een terugslagklep).



OPMERKING: VERWIJDERING VAN HET EINDE LEVENSDUUR VAN HET PRODUCT.

Behandel en voer al het afval af in overeenstemming met de plaatselijke wet- en regelgeving.

PREVENTIEVE ONDERHOUDSTIPS

Tips om de levensduur van uw pomp te verlengen.

- Als u andere vloeistoffen dan water pompt, moet de pomp na elk gebruik worden doorgespoeld met water (indien van toepassing).
- Voordat er vorst optreedt, moet de pomp vloeistofvrij zijn.
- Als u de pomp buiten monteert, bescherm de pomp dan tegen extreme omgevingsinvloeden (bijv. zonlicht, water van afspluitwater, regen, enz.).
- Als u een luchtcompressor gebruikt, gebruik dan een in-line-luchtdroger vóór de pomp om waterophoping te beperken.

PROBLEEMOPLOSSINGSSHEMA

Symptoom	Mogelijke oorzaak	Corrigerende maatregelen
Pomp start niet (slaaf af)	1. Onvoldoende luchttoevoer (20 PSI Min.) 2. Verontreinigde luchttoevoer 3. Gescheurd membraan	1. Verhoog de luchtinlaatdruk 2. Een luchtdroger is mogelijk vereist 3. Vervang de pomp
Pomp draait, maar geen vloeistof	1. Een lek of breuk in de productinlaatleiding 2. Een lek of breuk in de productafvoerleiding	1. Vervang productlijn 2. Vervang productlijn
Pomp lekt via uitlaatpoort	1. Verontreinigde luchttoevoer 2. Gescheurd membraan	1. Een luchtdroger is mogelijk vereist 2. Vervang de pomp
De stroomsnelheid is laag	1. Slang of slang is beschadigd of geblokkeerd 2. Controleer de viscositeit van het medium dat wordt gepompt 3. Controleer de kleppen die niet goed zitten	1. Reinigen of vervangen 2. Viscositeit van medium verlagen, slangdiameter vergroten of fabriek raadplegen voor advies 3. Vervang de pomp
Lekkende pomp	1. Gescheurd of versleten membraan 2. Schroeven van pomphuis niet goed aangedraaid	1. Vervang de pomp 2. Draai de schroeven vast tot 20 in lb

GARANTIE

XYLEM BEPERKTE GARANTIE GARANEERT DAT DIT PRODUCT VRIJ IS VAN DEFECTEN EN VAKMANSCHAP VOOR EEN PERIODE VAN 1 JAAR VANAF DE DATUM VAN FABRICAGE. DE GARANTIE IS EXCLUSIEF EN KOMT IN DE PLAATS VAN ALLE ANDERE UITDRUKKELIJKE OF STILZWIGENDE GARANTIES, WAARBORGEN, VOORWAARDEN OF BEPALINGEN VAN WELKE AARD DAN OOK MET BETREKKING TOT DE GOEDEREN DIE HIERONDER WORDEN GEEVERD, MET INBEGRIIP VAN MAAR NIET BEPERKT TOT ALLE STILZWIGENDE GARANTIES VAN VERKOOPBAARHEID EN GESCHIKTHEID VOOR EEN BEPAALD DOEL, DIE HIERBIJ UITDRUKKELIJK WORDEN AFGEWEEZEN EN UITGESLOTEN. BEHALVE INDIEN WETTELIJK ANDERS BEPAALD, IS HET EXCLUSIEVE RECHTSMIDDEL VAN DE KOPER EN DE TOTALE AANSPRAKELIJKHEID VAN DE VERKOPER VOOR INBREUKEN OP EEN VAN DE VOORGAANDE GARANTIES BEPERKT TOT DE REPARATIE OF VERVANGING VAN HET PRODUCT EN ZAL IN ALLE GEVALLEN BEPERKT ZIJN TOT HET BEDRAG DAT DE KOPER OP GROND HIERVAN HEEFT BETAALD. IN GEEN GEVAL IS DE VERKOPER AANSPRAKELIJK VOOR ENIGE ANDERE VORM VAN SCHADE, HETZIJ DIRECTE, INDIRECTE, GELIQUIDEERDE, INCIDENTELE, GEVOLG-, PUNITIEVE, EXEMPLARISCHE OF SPECIALE SCHADE, MET INBEGRIIP VAN MAAR NIET BEPERKT TOT WINSTDERIVING, VERLIES VAN VERWACHTTE BESPARINGEN OF INKOMSTEN, VERLIES VAN INKOMSTEN, VERLIES VAN ZAKEN, VERLIES VAN PRODUCTIE, VERLIES VAN KANSSEN OF VERLIES VAN REPUTATIE. DEZE GARANTIE IS SLECHTS EEN WEERGAVE VAN DE VOLLEDIGE BEPERKTE GARANTIE. VOOR EEN GEDETAILLEERDE UITLEG, BEZOEK ONS OP www.xyblem.com/nl-nl/support/, BEL ONS VERMELDE KANTOORNUMMER, OF SCHRIJF EEN BRIEF NAAR UW REGIONAAL KANTOOR.

TERUGKEERPROCEDURE

Retourzendingen onder garantie verlopen via de plaats van aankoop. Neem contact op met de juiste instantie met een aankoopbewijs om de datum te verifiëren.

SE Industriell luftdriven enhet med dubbla pumpar

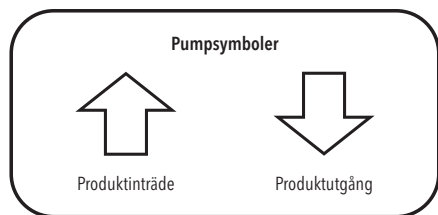
BESKRIVNING

Flojet Industrial G257-serien med dubbla pumpenheter är designade för allmänna kommersiella och industriella tillämpningar. Pumparna är tillverkade av ett urval av material för att hantera ett brett spektrum av kemikalier.

PRODUKTDATA

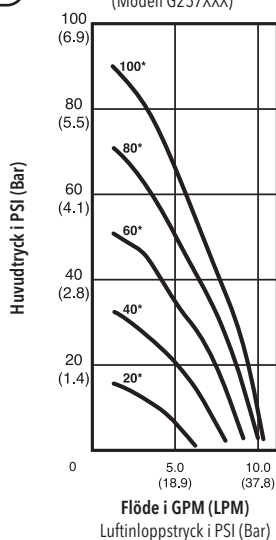
Pumpdesign	Luftdrivet dubbelt membran
Våta delar:	
Diafragmamaterial	Santoprene® eller Viton®
Backventilsättesmaterial	Santoprene® eller Viton®

Hus och backventilmaterial	Polypropen (glasförstärkt)
Fjädrar	Hastelloy
Monteringsfästen och grenrör	Polypropen
Hamnar	Luftintag 1/4" HB (6,3 mm) eller 0,25 OD JG
	Produktinlopp/utlopp 1/2" NPTF (12,7 mm)
Nettovikt:	3,5 pund (1,59 kg)



Figur 1

**Dubbel (10 GPM)
(Modell G257XXX)**



Prestandaspecifikationer - Se Figur 1.

Pump

Vätsketemperatur	Min	40°F (4.4°C)
	Max	120°F (48.9°C)
Grundning	Torr	15 fot (4,5 m)
	Våt	20 fot (6,1 m)
Flödeshastigheter	Max	Upp till 10 GPM (38.8 LPM)
Lufttillförseltryck		20 till 100 PSI (1.4 to 6.9 Bar)
Ljudnivå	Max	90 dB



VARNING: EXPLOSIONSRISK

PUMPA INTE BENSIN ELLER ANDRA BRANDFARLIGA VÄTSKOR MED EN FLAMPPUNKT UNDER 100°F (37,8°C) ELLER ANVÄND DÄR BRANDFARLIGA ÅNGOR FINNS. OM DU GÖR DET KAN DET LEDA TILL EXPLOSION SOM KAN ORSAKA PERSONSKADOR, DÖDSFALL ELLER SKADA PÅ EGENDOM.



FARA: RISK FÖR KÄFNING

Använd inte CO₂- eller N₂-gas för att driva pumpen.



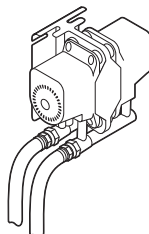
Tillåtna vätskor för Santoprene®-material	Tillåtna vätskor för Viton®-material	Tillåtna vätskor för Kalrez®-material
Dricksvatten, milda syror, alkaliska, tvålar, alkoholer, ketoner, bromsvätska	Syror, oljor, lösningsmedel, D-limonen, aromatiska och halogenerade kolväten, servostyrning och transmissionsvätskor	Smörjolja, hydraulolja, vegetabiliska oljor, alkoholer, keytoner, aromatiska kolväten, alifatiska kolväten, utspädda syror, alkalier, tvålar med lösningsmedel, bromsvätska för bilar, acetoner, etanol, bläck
Ej tillåtna vätskor för Santoprene®-material	Ej tillåtna vätskor för Viton®-material	Ej tillåtna vätskor för Kalrez®-material
Oljor, lösningsmedel, tvål med lösningsmedel, D-limonen, aromatiska kolväten	Ketoner, acetoner, bromsvätska för fordon, Ammoniak, Etanol, EGME lösningsmedel	Halogenerade lösningsmedel

MONTERING & VVS

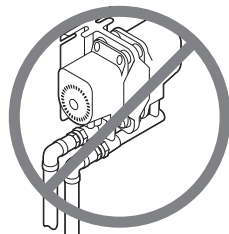
Montera enheten på ett torrt och tillräckligt ventilerat utrymme. För att förhindra sifonering, placera enheten inom flera fot från tanken och över vätskenivån (högst 4 fot). Detta är inte en dränkbar pump. Fäst pumpenheten på önskad fixtur med skruvar genom pumpfästets bottenplatta.

Använd flexibla slangar för att undvika överbelastning på pumpportarna. Krymp eller veck inte slangar. Alla slangar ska ha samma storlek som pumpportens kopplingar. Armaturer måste vara kompatibla med vätska som pumpas. Använd plastbeslag. Undvik skarpa böjor som kan begränsa flödet eller få slangen att kollapsa under vakuum. Använd förstärkta slangar.

Se till att luftregulatorn är inställd på noll. Använd en förstärkt 1/4" slang för att ansluta till lufttillförseln från regulatorn till "AIR In".



FLEXIBEL SLANG



STYVT RÖR

porten. Avgaserna kan ventileras till atmosfären eller genom en ljuddämpare.

Använd en sil med minst 40 mesh före pumpinloppet.



VARNING: Användning av backventiler i VVS-systemet kan störa pumpens fyllningsförmåga. Om det är oundvikligt måste backventilerna i pumpsystemet ha ett spricktryck på 2 PSI eller mindre.

FUNKTIONER

Vid uppstart, reglera lufttrycket till önskad inställning. För de flesta installationer räcker 20 PSI (1,4 bar) inlopp, även om INTE gå under 20 PSI. Pumpen kommer att fungera enligt lufttillförseln. Flöde och tryck kan justeras genom att öka eller minska lufttrycket för att anpassas till varierande produktviskositeter, längd på ledningar eller andra installationsförhållanden.

Granska flödeskurvorna på sidan 2 för ytterligare hjälp. Vätskor med hög viskositet och slanglängd begränsar påfyllningsavståndet.



FÖRSIKTIGHET: ÖVER 100 PSI (6,9 bar) LUFTINTAGSTRYCK.



VARNING: LUFT MÅSTE VARA TORR OCH OLJEFRI.



FÖRSIKTIGHET: OM PUMPEN SKA ANVÄNDAS I HÖGT FLÖDE, LÅGTRYCKSAPPLIKATIONER, JUSTERA TRYCKLUFTTRYCKET TILL 20 PSI (1,38 bar) ÖVER UTLÖPPSTRYCKET.



FÖRSIKTIGHET: KONTINUERLIG DRIFT VID 120°F (48,9°C) MINSKAR PUMPENS LIVSTID.

Kompressorer ska ha tortkumlare och/eller vattenavskiljare i luftdistributionssystemet. Pumpar som går sönder på grund av vatten i luftkammaren kommer inte att omfattas av den begränsade garantin.

FELSÖKNINGSSCHEMA

Symptom	Möjlig orsak	Korrigerande åtgärder
Pumpen startar inte (stoppar)	1. Otillräcklig lufttillförsel (20 PSI Min.) 2. Förorenad lufttillförsel 3. Brust membran	1. Öka luftinloppstrycket 2. En lufttork kan behövas 3. Byt ut pumpen
Pumpen går, men ingen vätska	1. Ett läckage eller brott i produktens inloppsledning 2. Ett läckage eller brott i produktens utloppsledning	1. Byt ut produktlinjen 2. Byt ut produktlinjen
Pumpen läcker genom avgasporten	1. Förorenad lufttillförsel 2. Brust membran	1. En lufttork kan behövas 2. Byt ut pumpen
Flödes hastigheten är låg	1. Slang eller slang är skadad eller blockerad 2. Kontrollera viskositeten för mediet som pumpas 3. Backventilerna sitter inte korrekt	1. Rengör eller byt ut 2. Minska mediets viskositet, öka slangdiametern eller kontakta fabriken för rekommendation 3. Byt ut pumpen
Pump läcker	1. Bruten eller utsliten membran 2. Pumphusets skruvar inte åtdragna tillräckligt	1. Byt ut pumpen 2. Dra åt skruvarna till 20 in lb

GARANTI

XYLEM BEGRÄNSAD GARANTI GARANTERAR ATT DENNA PRODUKT ÄR FRI FRÅN DEFEKTER OCH TILLVERKNINGSFEL UNDER EN PERIOD AV 1 ÅR FRÅN TILLVERKNINGSDATUMET. GARANTIN ÄR EXKLUSIV OCH ERSÄTTER ALLA ANDRA UTTRYCKLIGA ELLER UNDERFÖRSTÅDDA GARANTIER, GARANTIER, VILKOR ELLER BESTÄMMELSER AV VILKET SLAG SOM HELST ANSEENDE DE VAROR SOM TILLHANDAHÅLLS ENLIGT DETTA AVTAL. INKLUSIVT: UTAN BEGRÄNSNING, ALLA UNDERFÖRSTÅDDA GARANTIER FÖR SÄLJBARHET OCH LÄMPLIGHET FÖR ETT VIST ÅNDAMÅL, VILKA HÄRMEJ UTTRYCKLIGT FÖRKASTAS OCH UTESLUTS. OM INTE ANNAT FÖRESKRIVS I LAG, ÄR KÖPARENS EXKLUSIVA RÄTTSMEDEL OCH SÄLJARENS SAMMANLÅGDA ANSVAR FÖR BROTT MOT NÅGON AV DE FÖRGAENDE GARANTIERNAS BEGRÄNSAT TILL ATT REPARERA ELLER BYTA UT PRODUKTEN OCH SÅ I SAMTLIGA FALL BEGRÄNSAS TILL DET BELOPP SOM KÖPAREN HAR BETALAT ENLIGT DETTA AVTAL. SÄLJAREN ÄR UNDER INGA OMSTÄNDIGHETER ANSVARIG FÖR NÅGON ANNAN FORM AV SKADA, VARE SIG DIREKT, INDIREKT, LIKVIDERAD, TILLFÄLLIG, FÖLJDSKADA, STRAFFSKADA, EXEMPLARISK ELLER SÄRSKILD SKADA, INKLUSIVT MEN INTE BEGRÄNSAT TILL FÖRLUST AV VINST, FÖRLUST AV FÖRVÄNTADE BESPARINGAR ELLER INTÄKTER, INKOMSTFÖRLUST, FÖRLUST AV AFFÄRSVERKSAMHET, PRODUKTIONSFÖRLUST, FÖRLUST AV MÖJLIGHETER ELLER FÖRLUST AV ANSEENDE. DENNA GARANTI ÄR ENDAST EN REPRESENTATION AV DEN FULLSTÄNDIGA BEGRÄNSADE GARANTIN. FÖR EN DETALJERAD FÖRKLARING, BESÖK OSS PÅ www.xylen.com/sv-se/support/, RING VÅRT ANSVARIGA KONTORSNUMMER ELLER SKRIV ETT BREV TILL DITT REGIONALA KONTOR.

ÅTERVÄNDANDEFÖRFARANDE

Garantiåterlämnningar sker via köpstället. Kontakta lämplig enhet med ett kvitto på köpet för att verifiera datumet.



VARNING: Pumpen är INTE REPARATIONSBAR. Modifiera eller modifiera inte pumpen på något sätt eftersom detta kan leda till luft- eller vätskeläckage som kan resultera i egendomsskador, allvarliga personskador och/eller dödsfall.

ALLMÄN SÄKERHETSINFORMATION

Skydda dig själv och andra genom att följa all säkerhetsinformation. Följ alla säkerhetskoder och Occupational Safety and Health Act (OSHA) eller motsvarande global standard.



FÖRSIKTIGHET: Rengör eller serva inte FLOJET-pumpar, slangar eller ventiler medan systemet är trycksatt. Luftintagsportar av plast har ingen backventil. Före rengöring eller service, töm pumpen genom att försiktigt luta pumpen så att portarna är vända uppåt och ta bort sugledningen från källan. Stäng av luften och koppla bort luftinloppsledningen. (Mässings luftintagsportar har en backventil).

FÖREBYGGANDE UNDERHÅLLSTIPS

Tips för att förlänga pumpens livslängd.

- Om du pumpar annan vätska än vatten, pumpen ska spolas med vatten (om tillämpligt) efter varje användning.
- Innan frysförhållanden inträffar, pumpen måste vara vätskefri.
- Om pumpen monteras i utomhusmiljö, skyddar pumpen från extrema miljöer (d.v.s. solljus, vatten från sköljspray, regn, etc.).
- När du använder en luftkompressor, använd en inline lufttork före pumpen för att begränsa vattenansamlingen.



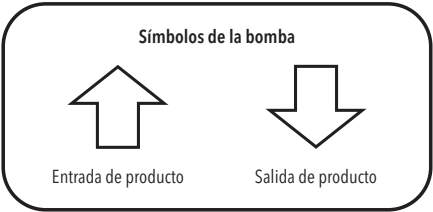
ANMÄRKNING:
AVFALLSHANtering AV PRODUKTEN.
Hantera och kassera allt avfall i enlighet med lokala lagar och förordningar.

DESCRIPCIÓN

Las unidades de bomba doble serie G257 de Flojet Industrial están diseñadas para aplicaciones comerciales e industriales generales. Las bombas están construidas con una selección de materiales para manipular una amplia gama de productos químicos.

DATOS DEL PRODUCTO

Diseño de bomba	Doble diafragma operado por aire
Partes húmedas:	
Material del diafragma	Santopreno® o Viton®
Material del asiento de la válvula de retención	Santopreno® o Viton®
Material de la carcasa y de la válvula de retención	Polipropileno (reforzado con fibra de vidrio)
Muelles	Hastelloy
Soportes de montaje y colectores	Polipropileno
Puertos	Entrada de aire 1/4" HB (6,3 mm) o .25 OD JG Entrada/salida del producto 1/2" NPTF (12,7 mm)
Peso neto:	3.5 libras (1.59 kg)





ADVERTENCIA

PELIGRO DE EXPLOSIÓN



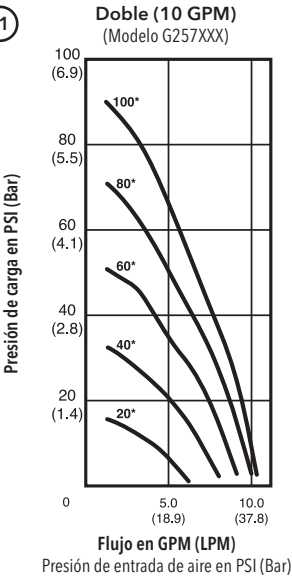
NO BOMBEE GASOLINA U OTROS LÍQUIDOS INFLAMABLES CON UN PUNTO DE INFLAMACIÓN INFERIOR A 37.8 °C NI LOS UTILICE EN PRESENCIA DE VAPORES INFLAMABLES. SI LO HACE, PUEDE PRODUCIRSE UNA EXPLOSIÓN QUE PODRÍA CAUSAR LESIONES PERSONALES, LA MUERTE O DAÑOS A LA PROPIEDAD.

Especificaciones de rendimiento: Consulte la figura 1.

Bomba

Temperatura del líquido	Min	4.4°C
	Max	48.9°C
Cebado	Seco	4.5 m
	Húmedo	6.1 m
Caudales	Max	Hasta 10 GPM (38.8 LPM)
Presión de suministro de aire		20 a 100 PSI (1.4 a 6.9 Bar)
Nivel de ruido	Max	90 dB

FIG. 1



PELIGRO DE ASFIXIA

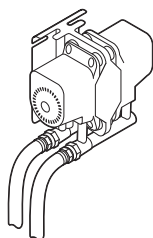
No utilice gas CO₂ o N₂ para accionar la bomba.



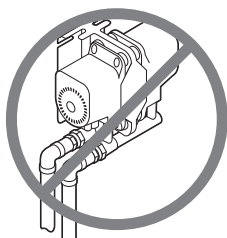
Fluidos permitidos para materiales Santopreno®	Fluidos permitidos para materiales Viton®	Fluidos permitidos para materiales Kalrez®
Agua potable, ácidos suaves, alcalinos, jabones, alcoholes, cetonas, líquido de frenos	Ácidos, aceites, disolventes, d-limoneno, hidrocarburos aromáticos y halogenados, fluidos de dirección asistida y transmisión	Aceites lubricantes, aceites hidráulicos, aceites vegetales, alcoholes, cetonas, hidrocarburos aromáticos, hidrocarburos alifáticos, ácidos diluidos, álcalis, jabones con disolventes, líquido de frenos para automóviles, acetonas, etanol, tintas
Fluidos no permitidos para materiales Santopreno®	Fluidos no permitidos para materiales Viton®	Fluidos no permitidos para materiales Kalrez®
Aceites, disolventes, jabones con disolventes, d-limoneno, hidrocarburos aromáticos	Cetonas, acetonas, líquido de frenos para automóviles, amoníaco, etanol, disolvente EGME	Disolventes halogenados

MONTAJE Y FONTANERÍA

Monte la unidad en un área seca y adecuadamente ventilada. Para evitar el efecto sifón, coloque la unidad a varios pies del tanque y por encima del nivel del líquido (no más de 4 pies). Esta no es una bomba sumergible. Fije la unidad de bomba al accesorio deseado con tornillos a través de la placa base del soporte de la bomba.



MANGUERA FLEXIBLE



TUBO RÍGIDO

Utilice mangueras flexibles para evitar una tensión excesiva en los puertos de la bomba. No doble ni enrosque las mangueras. Todas las mangueras deben tener el mismo tamaño que los accesorios del puerto de la bomba. Los accesorios deben ser compatibles con el líquido que se bombea. Utilice accesorios de plástico. Evite las curvas cerradas que podrían restringir el flujo o hacer que la manguera se colapse al vacío. Utilice mangueras reforzadas.

Asegúrese de que el regulador de aire esté configurado en cero. Utilice una manguera reforzada de 1/4" para conectar el suministro de aire desde el regulador al puerto de entrada de aire (AIR In). El escape se puede ventilar a la atmósfera o a través de un silenciador.

Utilice un filtro de malla 40 como mínimo antes de la entrada de la bomba.



PRECAUCIÓN: El uso de válvulas de retención en el sistema de plomería podría interferir con la capacidad de cebado de la bomba. Si es inevitable, las válvulas de retención en el sistema de bombeo deben tener una presión de apertura de 2 PSI o menos.

FUNCIONAMIENTO

Al poner en marcha, regule la presión de aire según el valor deseado. Para la mayoría de las instalaciones, una entrada de 20 PSI (1,4 bar) será adecuada, aunque NO baje de 20 PSI. La bomba funcionará según el suministro de aire. El caudal y la presión se pueden ajustar aumentando o disminuyendo la presión de aire para adaptarse a las distintas viscosidades del producto, la longitud de las líneas u otras condiciones de instalación.

Revise las curvas de caudal que se encuentran en la página 2 para obtener más ayuda. Los fluidos de alta viscosidad y la longitud de la manguera limitarán la distancia de cebado.



PRECAUCIÓN: NO EXCEDA LA PRESIÓN DE ENTRADA DE AIRE DE 100 PSI (6,9 Bar).



PRECAUCIÓN: EL AIRE DEBE ESTAR SECO Y LIBRE DE ACEITE.



PRECAUCIÓN: SI SE VA A UTILIZAR LA BOMBA EN APLICACIONES DE ALTO FLUJO Y BAJA PRESIÓN, AJUSTE LA PRESIÓN DE AIRE COMPRIMIDO A 20 PSI (1,38 BAR) POR ENCIMA DE LA PRESIÓN DE DESCARGA.



PRECAUCIÓN: EL FUNCIONAMIENTO CONTINUO A 120 °F (48,9 °C) REDUCIRÁ LA VIDA ÚTIL DE LA BOMBA.

Los compresores deben tener secadores y/o un separador de agua en el sistema de distribución de aire. Las bombas que fallen debido a la presencia de agua en la cámara de aire no estarán cubiertas por la garantía limitada.



ADVERTENCIA: La bomba NO SE PUEDE REPARAR. No modifique ni altere la bomba de ninguna manera, ya que esto podría provocar fugas de aire o líquido que provoquen daños a la propiedad, lesiones personales graves o la muerte.

INFORMACIÓN GENERAL DE SEGURIDAD

Protéjase a sí mismo y a los demás respetando toda la información de seguridad. Siga todos los códigos de seguridad y la Ley de Seguridad y Salud Ocupacional (OSHA) o una norma mundial equivalente.



PRECAUCIÓN: No limpie ni realice tareas de mantenimiento en las bombas, mangueras o válvulas de FLOJET mientras el sistema esté presurizado. Los puertos de entrada de aire de plástico no tienen una válvula de retención. Antes de limpiar o realizar tareas de mantenimiento, purgue la bomba inclinandola con cuidado de modo que los puertos queden hacia arriba y retire la línea de succión de la fuente. Cierre el suministro de aire y desconecte la línea de entrada de aire. (Los puertos de entrada de aire de latón tienen una válvula de retención).

CONSEJOS DE MANTENIMIENTO PREVENTIVO

Consejos para ayudar a prolongar la vida útil de su bomba.

- Si se bombea un líquido que no sea agua, la bomba debe enjuagarse con agua (si corresponde) después de cada uso.
- Antes de que se produzcan condiciones de congelamiento, la bomba debe estar libre de líquido.
- Si se monta la bomba en un entorno exterior, protéjala de los extremos ambientales (es decir, la luz solar, el agua del rociador de lavado, la lluvia, etc.).
- When using an air compressor. use an inline air dryer before the pump to limit water build-up.



AVISO: ELIMINACIÓN DEL PRODUCTO AL FINAL DE SU VIDA ÚTIL.
Maneje y elimine todos los desechos de acuerdo con las leyes y regulaciones locales.

TABLA DE SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Síntoma	Causa posible	Acción correctiva
La bomba no arranca (se detiene)	1. Suministro de aire inadecuado (20 PSI mín.) 2. Suministro de aire contaminado 3. Diafragma roto	1. Aumente la presión de entrada de aire 2. Es posible que se requiera un secador de aire 3. Reemplace la bomba
La bomba funciona, pero no hay líquido	1. Una fuga o rotura en la línea de entrada del producto 2. Una fuga o rotura en la línea de descarga del producto	1. Reemplazar la línea de productos 2. Reemplazar la línea de productos
La bomba tiene fugas a través del puerto de escape	1. Suministro de aire contaminado 2. Diafragma roto	1. Es posible que se requiera un secador de aire 2. Reemplace la bomba
El caudal es bajo	1. El tubo o la manguera están dañados o bloqueados 2. Verifique la viscosidad del medio que se está bombeando 3. Las válvulas de retención no están colocadas correctamente	1. Limpie o reemplace 2. Reduzca la viscosidad del medio, aumente el diámetro de la manguera o comuníquese con la fábrica para obtener recomendaciones 3. Reemplace la bomba
Fugas en la bomba	1. Diafragma roto o desgastado 2. Los tornillos de la carcasa de la bomba no están apretados con el par de torsión adecuado	1. Reemplace la bomba 2. Apriete los tornillos a 20 in/lb

GARANTÍA

LA GARANTÍA LIMITADA DE XYLEM GARANTIZA QUE ESTE PRODUCTO ESTÁ LIBRE DE DEFECTOS Y MANO DE OBRA DURANTE UN PERÍODO DE 1 AÑO A PARTIR DE LA FECHA DE FABRICACIÓN. LA GARANTÍA ES EXCLUSIVA Y SUSTITUYE A TODAS Y CADA UNA DE LAS DEMÁS GARANTÍAS EXPRESAS O IMPLÍCITAS, AVALES, CONDICIONES O TÉRMINOS DE CUALQUIER NATURALEZA RELACIONADOS CON LOS PRODUCTOS SUMINISTRADOS EN VIRTUD DEL PRESENTE DOCUMENTO, INCLUYENDO, SIN LIMITACIÓN, CUALQUIER GARANTÍA IMPLÍCITA DE COMERCIABILIDAD E IDONEIDAD PARA UN FIN DETERMINADO, QUE POR LA PRESENTE SE RECHAZAN Y EXCLUYEN EXPRESAMENTE. SALVO QUE LA LEY DISPONGA LO CONTRARIO, EL RECURSO EXCLUSIVO DEL COMPRADOR Y LA RESPONSABILIDAD TOTAL DEL VENDEDOR POR EL INCUMPLIMIENTO DE CUALQUIERA DE LAS GARANTÍAS ANTERIORES SE LIMITAN A LA REPARACIÓN O SUSTITUCIÓN DEL PRODUCTO Y, EN TODOS LOS CASOS, SE LIMITARÁN AL IMPORTE PAGADO POR EL COMPRADOR EN VIRTUD DEL PRESENTE DOCUMENTO. EN NINGÚN CASO EL VENDEDOR SERÁ RESPONSABLE DE NINGÚN OTRO TIPO DE DAÑOS, YA SEAN DIRECTOS, INDIRECTOS, LIQUIDADOS, INCIDENTALES, CONSECUENTES, PUNITIVOS, EJEMPLARES O ESPECIALES, INCLUYENDO PERO NO LIMITÁNDOSE A LA PÉRDIDA DE BENEFICIOS, PÉRDIDA DE AHORROS O INGRESOS PREVISTOS, PÉRDIDA DE INGRESOS, PÉRDIDA DE NEGOCIO, PÉRDIDA DE PRODUCCIÓN, PÉRDIDA DE OPORTUNIDADES O PÉRDIDA DE REPUTACIÓN. ESTA GARANTÍA ES SÓLO UNA REPRESENTACIÓN DE LA GARANTÍA LIMITADA COMPLETA. PARA OBTENER UNA EXPLICACIÓN DETALLADA, VISÍTENOS EN www.xylen.com/es-es/support/, LLÁME A NUESTRO NÚMERO DE OFICINA INDICADO O ESCRIBA UNA CARTA A SU OFICINA REGIONAL.

PROCEDIMIENTO DE DEVOLUCIÓN

Las devoluciones en garantía se realizan a través del lugar de compra. Por favor, póngase en contacto con la entidad correspondiente con un recibo de compra para verificar la fecha.

Xylem Inc. – USA
17942 Cowan
Irvine, CA 92614

Xylem Inc. – UK
Harlow Innovation Park
London Road, Harlow, Essex, CM17 9TX

Xylem Inc. – CHINA
30/F Tower A, 100 Zunyi Road
Shanghai 200051

Xylem Inc. – HUNGARY KFT
2700 Cegléd
Külso-Kátaí út 41

Xylem Inc. – AUSTRALIA
14 Emporium Avenue
Kemps Creek, NSW 2178

www.xylen.com/flojet

© 2024 Xylem Inc. All rights reserved

Flojet is a trademark of Xylem Inc. or one of its subsidiaries

81000-354 Rev. D 10/2024